

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Feramors**

**Rubinštejn, Anton G.**

**Leipzig, 1863**

Dritter Aufzug

[urn:nbn:de:bsz:31-140606](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-140606)

## DRITTER AUFZUG.

Das Innere des königlichen Harems in Kaschmir. — Teppichdraperie, Divans.

(Kurze Decoration.)

### Scene 1.

Junge Mädchen und alte Frauen in verschiedenen Gruppen auf den Divans sitzend und liegend.  
Selaviunen, beschäftigt mit der Toilette der Prinzessin. — Später Lalla Roukh.

Moderato con moto.

Pianoforte. *mf*

*mf* **Lo stesso tempo.**

*cresc.* *f*



First system of musical notation, measures 1-6. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music is marked *mf* (mezzo-forte). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, measures 7-12. The music continues with the *mf* dynamic. A *cresc.* (crescendo) marking is present in measure 10. The right hand has more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes, while the left hand remains accompanimental.

Third system of musical notation, measures 13-18. The music is marked *f* (forte). The right hand features a dense texture of chords and sixteenth-note runs, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. The music is marked *mf* (mezzo-forte). The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. The music is marked *mf* (mezzo-forte). The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand provides a steady accompaniment.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex chordal textures and melodic lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the fourth measure.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) in the first measure.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a final cadence. The notation includes a double bar line and a repeat sign.



First system of musical notation, measures 1-3. The right hand (treble clef) plays chords with a forte dynamic marking. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, measures 4-6. The right hand has a melodic line with slurs and a forte dynamic marking. The left hand continues with eighth notes.

Third system of musical notation, measures 7-9. The right hand features a melodic line with a fermata over the first measure and a forte dynamic marking. The left hand has a more complex accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. The right hand has a melodic line with a forte dynamic marking. The left hand continues with eighth notes.



First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a fermata over the first measure, marked with a soprano clef 's'. The lower staff provides harmonic accompaniment. Dynamics include *f* (forte) in the second measure.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a fermata. The lower staff features a rhythmic accompaniment of chords. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano) in the final measures.

*Allegro moderato.* (Der Vorhang wird aufgezogen.)

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line starting with a fermata. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *mp* (mezzo-piano).

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a fermata. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *f* (forte).



Sopran.

Chor. Alt.

Bringt Büchsen u. Nar - den  
Dass lieblich der Brautschmuck

Bringt Büchsen und Narden und gol - de - ne Tiegel,  
Dass lieb - lich der Brautschmuck der Kö - ni - gin werde,

und gol - de - ne Tiegel,  
der Kö - ni - gin werde,

bringt Schaa - len aus China und sil - ber - ne Spiegel,  
gab Duf - te der Himmel und Blu - men die Er - de,

bringt Schaa - len aus China und sil - ber - ne Spiegel,  
gab Duf - te der Himmel und Blu - men die Er - de,

a - ra - bische Perlen  
das Meer sei - ne Perlen,

*mf*



a - ra - bische Perlen und in - dische Schleier,  
 das Meer sei-ne Perlen, der Berg sein Geschmeide,  
 und in - dische Schleier,  
 der Berg sein Geschmeide,

bringt Blumen und Frön-  
 wie Sommerwind rau-  
 bringt Fä - cher, ge-zie-ret mit Fe - dern vom Reiher,  
 ihr Kleid webten Feen aus schim - mernder Sei-de,

ze und E-del-gestein, eilt Euch, eilt Euch, eilt Euch, Ihr Frauen, denn die Fürstin  
 schend wie Aether so fein, eilt Euch, eilt Euch, eilt Euch, Ihr Frauen, denn die Fürstin



tritt bald ein, eilt Euch, eilt Euch, eilt Euch, Ihr Frau - en, denn die Für - stin  
tritt bald ein, eilt Euch, eilt Euch, eilt Euch, Ihr Frau - en, denn die Für - stin

tritt bald ein, eilt Euch, eilt Euch, eilt Euch, Ihr Frauen,  
tritt bald ein, eilt Euch, eilt Euch, eilt Euch, Ihr Frauen,

denn die Fürstin tritt bald ein, (sehen sich ängstlich um, dann  
denn die Fürstin tritt bald ein, untereinander mit Bitterkeit.)



Für-stin  
Für-stin

und wir müs-sen dienstbar sein,  
und wir müs-sen dienstbar sein,

und wir müssen dienstbar sein,  
und wir müssen dienstbar sein,

arFrauen,  
arFrauen,

denn wir sind jetzt blos noch Slavinnen !  
denn wir sind jetzt blos noch Slavinnen !

Tempo I.

stlich um dann  
mit Bitterkeit;



(Lalla Roukh tritt hastig herein.)

*stringendo*  
*cresc.*

Recit.

Lalla Roukh

Wo sie nur bleiben mag, wo sie nur weilt, zu Chosru sandt' ich sie um

Nachricht mir von ihm zu bringen, und ach! ver- gebens wart' ich schon wie lange, es

*mf*

Tempo I.

pocht das Herz so bange, denn es spricht von ihm!

Chor.

Dei-ner Sela - vin - nen

Tempo I.

*mf*



Dei-ner Sela-vinnen Schaar harrt, o Fürstin, deines  
Schaar harrt, o Fürsting deines Wink's!

Recit.

Die Stunden fliehn, und noch immer kei-ne Nach-richt von ihm, ob er  
Wink's!

Recit.

Moderato assai.

lebt, ach, ob Fad-la-din sei-ne Ra-che voll-führt hat an ihm;



Allah! wenn er gestor-ben, kann ich noch le-ben, kann ich noch glücklich sein

The first system features a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are: "Allah! wenn er gestor-ben, kann ich noch le-ben, kann ich noch glücklich sein". Below it is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The piano part starts with a forte (*f*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic.

— mit dem Ge-dan-ken, dass er um mich den Tod — er -

The second system continues the vocal line with the lyrics: "— mit dem Ge-dan-ken, dass er um mich den Tod — er -". The piano accompaniment continues in the grand staff, ending with a *rit.* (ritardando) marking.

*animato.*

litt!

(Einige Frauen nahen sich ihr und führen sie zur Toilette.) Fürstin, lass dich schmücken, se-li-ge Braut, die Stunde naht,

The third system begins with the vocal line containing the word "litt!". The piano accompaniment is in the grand staff. A stage direction in German is provided: "(Einige Frauen nahen sich ihr und führen sie zur Toilette.)". The vocal line continues with the lyrics: "Fürstin, lass dich schmücken, se-li-ge Braut, die Stunde naht,".

*animato.*

The fourth system shows the piano accompaniment in the grand staff. It begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *cresc.* (crescendo) marking. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of two flats.



glücklich sein

festlich sei du geschmückt wenn der Bräutigam dich ans Herze drückt!

er -

1. Die  
(Einige sie schmückend, die Andern singend,  
mit Mandollinen in den Händen.)

2. Den  
3. Die

Stunde naht,

Chor. *È* stesso tempo.

1. golden Blüten vom Campachbaum, ge - pflückt an des hei - li - gen Stromes Saum, noch
2. Ko - holmischet nun mit Geschick, färbt dun - kel die Li - der, dass hell der Blick, und
3. Perlen - rei - fen wir bringen hier, er sei dei - nes Haup - tes stol - ze Zier, seit



frisch von der Nacht und duf-tig be-thaut, noch frisch von der Nacht, und  
taucht in der Hen-na's ro-si-gemSchein, und taucht in der Hen-na's  
äl-te-ster Zeit im Hoch-zeit-zug, seit äl-te-ster Zeit im

duf-tig be-thaut, wir flech-ten ins Haar sie der Kö-nigsbraut, wir  
ro-si-gemSchein, die Spi-tzen der zier-li-chen Fin-ger ein, die  
Hoch-zeits-zug Bo-cha-ras Kö-ni-gin ihn trug, Bo-

flechten ins Haarsie der Kö-nigs-braut!  
Spitzen der zierlichen Fin-ger ein!  
charas Kö-ni-gin ihn trug!

1. 2. 3.  
1. Den  
2. Den



Nun mit dem Schleier von Ro-senschein, wir hüllen Dir Stirn und Antlitz ein, das

Haupt und das Herz von ihm sei umweht, das Haupt und das Herz von ihm sei umweht, bis

vor dem Bräutigam er freudig sich hebt, bis vor dem Bräutigam er freudig sich

**Allegro molto.** **Lalla Roukh.**  
 hebt! Ein  
 (Lalla Roukh in vollem Brautschmuck von ihrem Sitze aufstehend und hastig vortretend.)



bre- chend Herz schmückt Ihr mit nichtgem Taud, und auf ein

mü - des Haupt drückt Ihr die gold' - ne Kro - ne.

(leidenschaftlich.)  
Ha, diese Kro - ne, diese Kro - nemöchtlich zer - brechen, was

soll mir ihr Bli - tzen, und was ihr trü - gerisch Gleissen, diesen



l auf ein

Schleier, ich möcht ihn zer - reissen, so wie zer - ris - sen mein Herz und mein Glück!

Und vor dem König be-be ich zu - rück, und vor dem König be-be ich zu -

was

rück, kei-ne Lie-be fühlt die See-le, und todt ist das Herz, ei-ne

diesen

Le-bens - mü - de, die nicht mehr lä - - cheln kann zwingst König



du mit dir das Le - ben zu theilen,

gleich ei - nem Schatten, steht sie ne - ben dir,

und wird gleich ihm auch hin - schwinden, denn — das

Le - ben gab sie ihm, dem Sän - ger ih - rer Lei - den!



Andante con moto.

Recit.

(Sie zieht aus ihrem Busen ein Amulet und betrachtet es wehmüthig.)

Du A - mu - let von Stein, das mir mein

Musical score for the first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a recitative section. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, also in F# and C. It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, starting with a piano (p) dynamic.

Recit.

Va - ter gab, als ich Abschied nahm,

o lass dich küssen,

a tempo.

Musical score for the second system. The vocal line continues with recitative. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand, marked 'a tempo'. The left hand provides harmonic support.

stringendo

Recit.

Moderato con moto.

un - ter Thränen,

Musical score for the third system. The vocal line is marked 'stringendo' and 'Recit.'. The piano accompaniment is marked 'Moderato con moto' and features a more complex, rhythmic texture in the right hand.

Recit.

a tempo.

un - ter Thränen!

Musical score for the fourth system. The vocal line is marked 'Recit.' and 'a tempo.'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand, marked with a forte (f) dynamic.



Damals war noch frisch mein Hof - fen und mir lach - te das Geschick,

The first system of music features a vocal line in the upper staff with a treble clef and a key signature of two flats. The melody includes several triplet markings. Below it, the piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs), starting with a piano (*p*) dynamic marking. The accompaniment consists of chords and a simple bass line.

damals lag die Welt noch of - fen vor dem heitern Rindes - blick, ach,

The second system continues the musical piece. The vocal line and piano accompaniment follow the same format as the first system, with the piano part providing harmonic support through chords and a steady bass line.

bis zur blauen Berges - fer - ne ging die Welt mir da - zu - mal, ja,

The third system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features some more complex chordal textures and a more active bass line compared to the previous systems.

bis zur blauen Berges - fer - ne ging die Welt mir da - zu - mal, ach,

The fourth system concludes the piece on this page. The vocal line and piano accompaniment maintain the same musical style, ending with a final chord in the piano part.



und die Blü - men, und die Ster - ne schmückten sich mit Duft und Strahl, ja,

*p*

schmückten sich mit Duft und Strahl!

*f*

## Lalla Roukh.

Doch wie an - ders ist es heu - te,

## Chor.

Seht die Prin - zes - sin,

*p*



ach, wie bang schlägt mir das Herz, die un - se - lig - ste der Bräu - te  
 was mag ihr feh - len, Thrä - - nen vom Au - ge

*chiuso scherzoso*  
 steh ich hier im Hochzeitsschmuck, ach, vor des Brautpa - la - stes Tho - ren  
 sich lang - sam stehlen, seht, wie sie bleich ist,

*etwas zurücknehmen*  
 fühl ich plötzlich mich ge - bannt, ja, vor des Brautpa - lastes Tho - ren  
 seht, wie sie bleich ist, wie angst - - voll sie schaut, wie



fühl' ich plötzlich mich ge-bannt, ach, al - les hab' ja ich ver - lo - ren,  
 angst - - voll sie schaut, ist das die schö - ne, die

Liebe, Glück und Hei-mathland, ja, Lie - beglückund  
 hold - sel' - ge Braut? —

Hei - math - land! Ha -  
 Die hold - sel'ge Braut?

*ritardando*



Recit.

fi-sa, Ha-fi-sa, wo sie nur bleibt? und jetzt, wo die Ent - scheidung naht.

Recit.

Allegro.

Horch, das ist sie! (Sie will ihr entgegen eilen bleibt aber plötzlich stehen wie der Bote eintritt.)

Allegro.

*p*

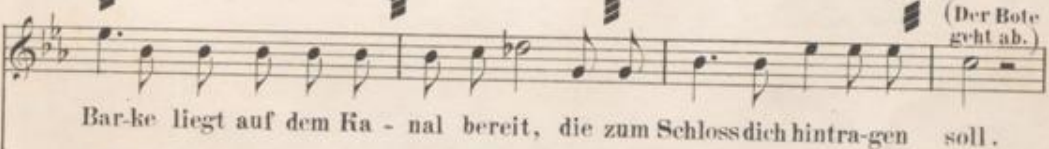
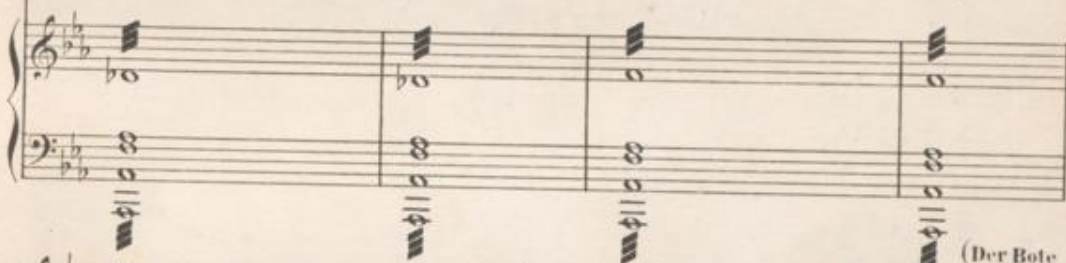
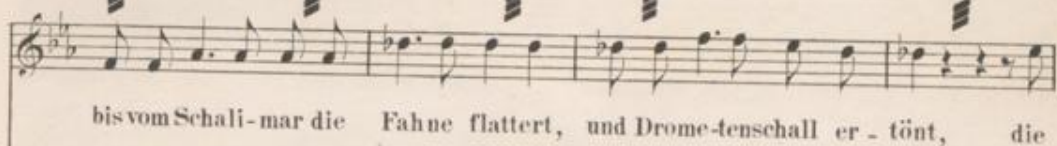
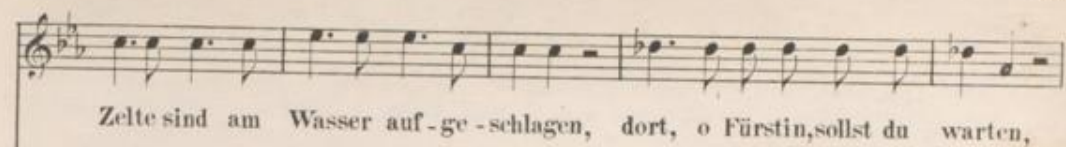
(für sich.)

We - he, mir Armen!

Ein Bote. Recit.

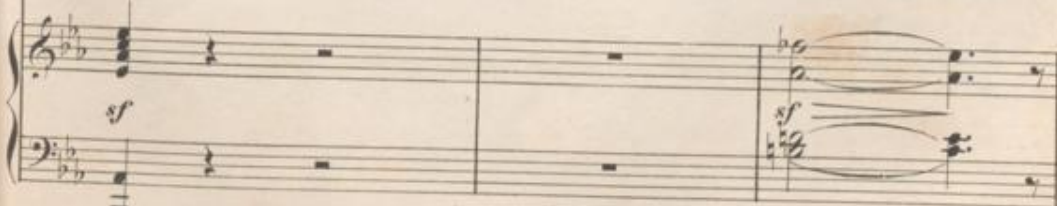
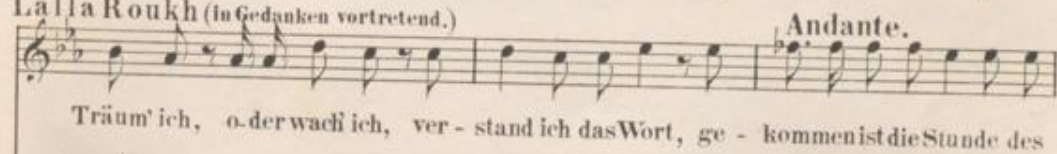
Botschaft vom Kö-nig! Seidne





Lalla Roukh (in Gedanken vortretend.)

Andante.





Recit. lento.

To-des für mich— ar - me See-le hoff' nicht länger, leb wohl auf

e - wig, du, mein lieber Sänger— dein Wille war es, o grosser Allah,

de - müthig füg' ich mich deinem Ge - bo - te, wenn auch das Her - ze

Allegretto.

bricht!  
 Alte Frauen (die Mädchen zum Zuge ordnend.)  
 Ordnet Euch in bunter Reih, stellt Euch Mädchen

Allegretto.

*mf*



wohl auf

Zwei um Zwei,                      Reih um Reih,                      Paar um Paar,

*cresc.*

grosser Allah,

auf, es geht zum Scha - li - mar!

- ze

(Sie ziehen paarweise, während des Gesanges, an Lalla Roukh vorüber und dann mit ihr zusammen fort.)

Sopran.  
Chor. Auf zum Wasser, auf zum Garten, auf zum Gar - - - ten,  
Alt.

stellt Euch Mädchen

*p*



unter Rosen lasst uns warten, lasst uns war - - - ten

bis vom Schloss, bis vom Schloss, bis vom Schloss — die Fah-ne wallt,

bis vom Schloss, bis vom Schloss Drome - ten - ton er - schallt!

*p*

400



Lasst zum letz - - ten Mal sie

träu - - - men un-ter den El - cäy - a - bäumen,

*p*

auf zum Wasser, auf zum Garten bis vom Schloss - die Fah-ne wallt,

*mf*



un-ter Ro-sen lasst uns war-ten, bis Dro-me-  
 - ten-ton erschallt, auf zum Was-ser, auf zum Gar-ten,  
 bis vom Schloss — die Fah-ne wallt, un-ter Ro-sen

*mf*



lasst uns warten bis Dro - me - ten - ton er - schallt!

(hinter der Bühne.)

Reih um Reih, ——— Paar um Paar, ——— auf, es

geht zum Scha - li - mar! ———



## Scene 2.

Thronsaal im Schalimar „Wasserpalast in Kaschmir“ der Hintergrund führt über Stufen zum Wasser nieder – die Coullisse hinter demselben öffnet die Aussicht in eine üppige Gartenlandschaft, welche das Wasser begrenzt.

Hafisa.

Allegro moderato.

Hafisa (mit dem Schleier das Gesicht halb verhüllend, schaut durch die Seitencoullisse links.)

(Sie tritt ein.)

Bin ich hier recht? Niemand da! In diesem



gro - ssen prächtigen Saa - - le, ganz al - lein,

lass doch seh'n, ganz al -

lein ! Ach, — wie die Män - ner mir

nach - - schau - ten, als ich mir hier - her schlich, wie sie versto - hlen



blick - - ten, und gar zu gern er - fah - - ren hät - ten

ob ich jung sei, ob hübsch, ob braun, ob blond, ob - ob -

doch mein Schleier ver - barg mich,

doch mein Schleier ver - barg mich, sie sahen



ten  
nichts!

*rit.* Moderato con moto.  
O lie-ber Schleier, so

ob-  
leicht und so fein, das bren - nen-de Antlitz du hüllst es mir ein,

*mf*

Nie - mand weiss wie die Stir - ne mir brennt, und wie die Wan - ge

Più mosso.  
heiss — doch — durch deine Fal - ten sehen lässt — du mich die ganze

*p*



Welt, ja, — durch deine Falten se-hen lässt — du mich die gan-ze

Welt, und so im Vor-ü-ber-ge-hen nehm' ich

mir, was mir gefällt, ja, so im Vor-ü-ber-ge-hen — nehm' ich

mir, was mir gefällt, und so — im Vor-ü-ber-ge-hen nehm' ich



ze  
 mir, was mir ge - fällt!

Tempo I.  
 Die Män-ner möchten wohl

ich  
 gern - ihn durchschau'n, doch fein ist der Schleier und klug sind die Frau'n, ja,

ich  
 — die Männer möchten wohl gern ihn durchschau'n, doch fein ist der Schleier und



klug sind die Frau'n, mein lie - besSchlei - er - lein leicht und fein, o

rau - sche her - nie - der und hül - le mich ein, o rau - sche her - nie - der und

(treuherzig.) Più mosso.  
hül - le mich ein, hül - le mich ein! Doch kommt der

rech - te Frei - er, doch kommt der rech - te Frei - er, o Glück,



o Glück, es zu ge - ste - hen, der soll ganz oh - ne Schleier,

der soll ganz oh - ne Schleier mir in die See - - le, in die

(mit Coquetterie.)  
See - le sehn, doch kommt der rech - te Frei - er, o —

Glück es zu ge - stehn, — der soll ganz oh - ne Schleier mir —



in die See-le schn, der soll ganz oh - ne Schlei-er mir\_

in die See-le schn!\_\_\_\_\_

**Recit.**  
(treuherzig.)

Er soll ganz oh - ne

**a tempo**

Schleier, mir in die See - le schn!



### Scene 3.

Hafisa, Chosru.

Con moto.  
Hafisa.

CHOSRU (von Rechts kommend.)

Ha-

Con moto.

*mp*

Moderato con moto.

Recit.

Durch die Gär-tendes Harems am Wasser hin

fi-sa, du hier, seh' ich recht?

Moderato con moto.

Recit.

stahl ich mich zu dir—

welch hold Geschick gönnt mir zum ersten Mal mit dir al-lein zu

Recit.



im Auf-trag der Prinzes - sin komm ich heimlich, um  
sein!

The first system consists of three staves. The top staff is the vocal line in a soprano clef, with lyrics 'im Auf-trag der Prinzes - sin komm ich heimlich, um'. The middle staff is the bass line in a bass clef, with lyrics 'sein!'. The bottom staff is the piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs), with a forte dynamic marking 'f'.

*a tempo.*  
Nachricht von dem Sän-ger zu holen hat sie mich hergesandt, ob er noch  
Ha! von dem Sän-ger!

The second system consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'Nachricht von dem Sän-ger zu holen hat sie mich hergesandt, ob er noch'. The middle staff is the bass line with lyrics 'Ha! von dem Sän-ger!'. The bottom staff is the piano accompaniment with a piano dynamic marking 'p'.

lebt, und wenn er lebt, ob du ihm Gna-de er - wirken willst?  
(für sich.)  
Ob ich's ihr sa - ge!

The third system consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'lebt, und wenn er lebt, ob du ihm Gna-de er - wirken willst?'. The middle staff is the bass line with lyrics '(für sich.) Ob ich's ihr sa - ge!'. The bottom staff is the piano accompaniment.



*animato.* (Sie kniet.)

Vor dir auf's Knie zu sin-ken be - schwor mich die Prinzes-sin,

(Er hebt sie auf.)

*animato.*

und dich um Gnade, um Gna-de an-zufleh'n!

*Tempo I.*

Sei, gutes Mädchen, un-besorgt, der

Sänger lebt, er ist in - Sicherheit, ich selber hab ihn aus dem Thurm heute Nacht be-



Er lebt, er ist frei!

freit; du wirst ihn hier bald se-hen!

**Recit.**

mit dieser Freudenbotschaft muss ich rasch zur Prinzessin ei-len.

**Allegro moderato.**  
(für sich.)

Ja, ich muss, leb' wohl! O könnt' ich

So willst du geh'n! Ha-fi-sa!

**Allegro moderato.**



bleiben, o könnt' ich bleiben, (zu ihm.) nein, nein, ich muss  
 theures Mädchen! o hö-re mich!

fort, ich muss, muss fort!  
 (Sie will fortgehen er hält sie zurück und führt sie wieder in den Vordergrund.)  
 bleibe!

*ritard.* **Moderato con moto.**

*mf* *f* *p* *ritard.* *mf*

Hast du denn für mich kein einzig freundlich Wort,



Sag' ich's ihm?  
und so kalten Blickes eilst du wieder fort?

dass mir in sei - ner Ge - genwart bang das Herze

klopft!  
Hast du's nicht ge - merkt, o Mädchen lieb und traut,



Ach, be-

dass ich stets voll Seh-n-sucht in dein Aug'ge - schaut?

zau-ber hat auch mich, auch mich sein Au - gen - paar!

O be - glü - ckend

Ach, vom Augen - blick wo ich zu-erst dich sah, ist dein holdes

*mf*



Wort, er liebt mich; er be - kennt, was die See - -  
 Bild mir im - mer, immer nah, ja, von dem Au - gen - blick wo  
 - - - le füllt und was im Her - - - zen  
 ich zu - erst dich sah, ist dein hol - des Bild mir im - - - mer  
 brennt! Ach könnt' ich, dürft' ich!  
 nah! O bleib, o bleibe ganz bei mir!

*p*



wo  
zen

Du willst wie - der ge - hen, du mein ein - zig Glück,

*p*

mer

und zum Tro - ste lä - ssest du kein Wort zu - rück!—

ich!

O — was hilft es, dass ich es ver - heh - le,  
O sprich, ein ein - zig Wort,



sein bin ich von gan - zer See - le,

*animato un poco.*

schwei - gen kann ich nicht mehr,  
lass dein Au - ge fun - keln, lass die Lip - pen glühn,

*animato un poco.*

*mf*

ob auch das Ge - ständ - niss schwer,  
dei - ner Schön - heit Zau - ber macht mich kühn,



schwei - gen kann ich, kann ich nicht mehr,  
wen - de dich nicht von mir und zu die - ser Frist,

*mf*

ob auch das Ge - ständ - - - niss  
sag' dass du mein ei - - gen bist,

schwer!  
o Ha - fi - sa, sag', dass du mein ei - gen bist,



sag, dass du - mein ei - - - gen bist!

Recit.

O trau - ter Mann, wie darfst du zwei - feln, dein bin ich,

Recit.

(Sie sinkt ihm an die Brust.)

dein von gan - zer See - le!

(Er umarmt sie stürmisch.)

Ha - - fi - sa!



# Scene 4.

369

Die Vorigen. Fadladin.

*Allegro non troppo.*

Hafisa.

Man kommt, ich bin ver - lo - ren!

Chosru.

Fadladin (hinter der Bühne.)

Lasst mich hinein!

Ich

Tenor.

(Wachen hinter der Bühne.)

Zurück!

Bass.

*Allegro non troppo.*

Zurück!

(Er führt Hafisa zu einer Coullisse links.)

Hier in dem Gang wei - le so

muss, hin - ein!

Wo ist der Kö - nig?

Zu - rück von hier!

Zu - rück von hier!

400



lang bis der Zug der Für-stin naht, dann schliess' dich un-bemerkt ihm

Ich will zum Kö - nig!

an! (Er kommt in grosser Aufregung aus einer andern Coullisse links herein.)

Lasst mich zum Kö - nig, wo ist er? wie ge -

Was wünscht der Gross-vezier?

lang'ich zu ihm? Ha! du hier! Un-erhörtes ist ge-

400



Was sagst du, was ist es, sprich!

schein, denke nur! Heut' Mor-gen als ich sel - ber zum

Thurme mich be - ge - ben um den Ver-räther, den Sän-ger zur ver -

(scheinbar sehr bestürzt.)

Wie, was sagst du!

dienten Strafe zu ho - len, war der Thurm leer!



Ist's mög - lich!

Der Mis - se-thä - ter war entflohn, ja, entflohn,

Entflohn! Leer!

ja, entflohn, derThurm leer!

Durch Mau-ern und Git - - ter und Rie - gel und drei-fa-cheWachen



ist er ge-flohn, Nie-mand weiss wie sich sol-ches er-

Un-be-greif-lich! Märchenhaft!  
eigenen konnt'! Zau-berhaft!

Un-er-hört! Recit.  
Fa-bel-haft! O die-ser Sän-ger! Doch muss ich ihn

Recit.



wieder haben und soll' ich da-zü den ganzen O - rient, die Wüsten, die Küsten, die

Ja, du hast Recht, o Grossvezier,

Meere, die Moscheen, die Harem's durch-suchen lassen!

a tempo.

Rache erheischt diese neue Frevel-that! (Er will nach rechts fort.) Bald wird er hier sein.

Lass mich zum König!

a tempo. *f* *p*



Das geht nicht an jetzt.

Nein, ich muss gleich ihn seh'n, machst du nicht Platz so er -

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Ge - dul-di-ge dich nur ein wenig noch, es geht jetzt nicht!

zwing'ich den Eintritt! Und

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes dynamic markings like 'p' and 'sf'.

Ich

lä - ge der Kö - nig be - tend vor Al - lah, ich müsste dennoch zu

The third system shows the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a dynamic marking of 'f' and a section marked 'p'.

md



sa-ge dir, es geht jetzt nicht, es ordnet sich der  
ihm, keinen Aufschub duldet die Sache!

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is another vocal line in bass clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a piano (p) dynamic and a fermata.

Zug! Nein, es kann nicht sein!  
Lass mich zum König!

*Allegretto.*

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is another vocal line in bass clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, marked *Allegretto.* and changing to a 3/4 time signature.

Hörst du die Drome-ten?  
Die Für-stin näh't!

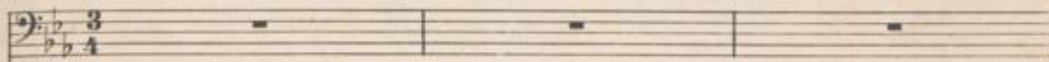
The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is another vocal line in bass clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring triplet patterns in the right hand.



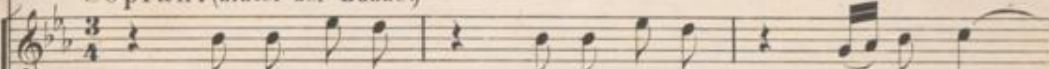
# Scene 5.

(Die Vorigen, später kommt Lalla Roukh mit ihren Frauen auf einer prachtvollen Barke auf dem Wasser im Hintergrunde angefahren. Die Barke hält vor den Stufen des Saales.)

Fadladin.

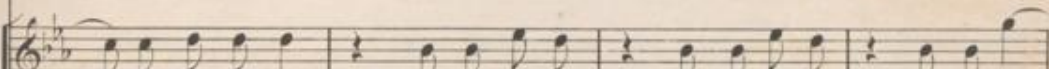
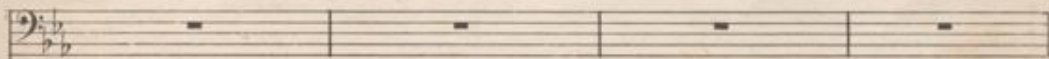
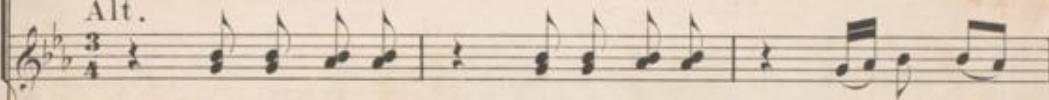


Sopran. (hinter der Bühne.)

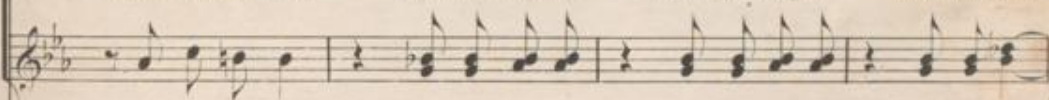


Chor. Auf dem Spiegel blauer Wo-gen kommen wir —

Alt.



— zum Schlosse hier, von dem Strome sanft ge-zogen nah'n wir mit





(Chosru geht in  
den Hintergrund.) Fadladin.

Wohl, zumEmpfange hier, bleib ich im Saal, doch  
— der Herrin, schöner heut' scheint die Welt blauer strahlt

kommt der Kö-nig so sei hier vor allen versammel-ten Grossen mein  
— das Himmelszelt, wie verklärt al-les schaut,



er-stes Wort: Kö-nig gieb Ge - rechtigkeit mir. (Er geht in den Hintergrund.)

denn es naht die Braut, auf dem Spiegel blauer Wogen

(Hier legt die Barke an, Lalla Roukh steigt zuerst aus und wird von Chosru und Fadladin in den Saal geführt, die Frauen schreiten ihr nach und stellen sich zur linken Seite der Bühne auf.)

mein

kommen wir — zum Schlosse hier, von dem Strome sanft ge-zogen



nahn wir mit — der Her-rin, schöner heut' scheint die Welt,

blauer strahlt — das Himmelszelt, schöner heut' scheint die Welt,

blauer strahlt das Himmelszelt, wie ver-klärt al-les schaut,



(Hafisa schleicht sich von der

denn gekom - men ist die Braut, wie verklärt alles schaut, denn gekom -

Coulisse links unbemerkt unter die Frauen.)

- men ist die Braut; stellt Euch auf, Paar um Paar,

Hafisa (leise zu Lalla Roukh.)

Theure  
denn wir sind im ho - hen Scha - li - mar!



Recit.  
Lalla Roukh.

Das Le-ben giebst du mir mit

Hafisa.

Fürstin, der Sänger lebt, er ist frei, du wirst ihn hier sehn!

Chor

Recit.

*Allegro non troppo.*

diesen Worten wieder! Ha, der König!

Chosru.

Der König naht!

Fadladin.

Der König!

*Allegro non troppo.*

*f*



Lalla Roukh.

Nicht be - schreib' ich dir mein Bangen!

Hafisa.

Fürstin was ist dir?

Fas-se dich, be - den-ke, wenn er dich so e - lend schaut!

We - he, sei - nen An - blick zu er - tra - gen, mir graut!



## Scene 6.

Die Vorigen, der Hochzeitszug des Königs von Rechts kommend und sich Rechts den Frauen gegenüber stellend... später *Fera mors* im königlichen Hochzeitschmucke.

*Allegro non troppo.*

The musical score is written for piano and consists of four systems. Each system contains a treble and a bass staff. The time signature is 2/4. The first system starts with a forte (f) dynamic. The music is characterized by a mix of chords and moving lines, with several triplet markings in the treble staff. The key signature has one sharp (F#).



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass clef contains a complex accompaniment with many beamed notes. A dynamic marking *f* is present.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental patterns.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line with a flat sign and a dynamic marking *f*.

Fourth system of musical notation, featuring dense chordal textures in the treble and a more active bass line.

Fifth system of musical notation, ending with a dynamic marking *mp* and a final melodic flourish in the treble.



First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords and melodic lines with slurs and ties.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic structures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, maintaining the complex texture of the piece.

Fifth system of musical notation, the final system on this page, concluding with a final chord.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a melodic line with slurs and a fermata. The bass clef part contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present. A section of the treble clef part is bracketed and labeled with an '8' above it.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. A section of the treble clef part is bracketed and labeled with an '8' above it.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *mp* is present.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present. A section of the treble clef part is bracketed and labeled with a '3' above it.



## Lalla Roukh.

O Freun - din wei - che nicht von mir, ver -  
 Hafisa.  
 Weinend wendest du dich ab vom Zug,

lass' mich nicht, dass die ar - me Schmerzensrei - che nicht in  
 fas - se dich,

sich zu - sam - men bricht!  
 al - - ler Au - gen sind auf dich ge - richtet!



## Sopran.

Schaart Euch um des Thro - nes Stu - fen, reißt Euch

Alt.

Schaart Euch um des Thro - nes Stu - fen, reißt Euch

Tenor.

Lieb - lich in der Frau - en Mit - te wie ein

Bass.

Lieb - lich in der Frau - en Mit - te wie ein

Chor.

Frau - en zum Em - pfang, hört Ihr nicht die

Frau - en zum Em - pfang, hört Ihr nicht die

Blüm - lein im Ge - fild, wie ein Bild der

Blüm - lein im Ge - fild, wie ein Bild der



Hör - ner ru - fen, hört Ihr nicht — des Er - zes

Hör - ner ru - fen, hört Ihr nicht — des Er - zes

Lieb und Sit - te steht die Für - - stin sanft und

Lieb und Sit - te steht die Für - - stin sanft und

Klang, hört Ihr nicht — des Er - zes Klang.

Klang, hört Ihr nicht — des Er - zes Klang.

mild, steht die Für - - stin sanft und mild.

mild, steht die Für - - stin sanft und mild.



Scht, \_\_\_\_\_  
 Scht, \_\_\_\_\_  
 Heil ! \_\_\_\_\_  
 Heil ! \_\_\_\_\_

*f*  
 seht, \_\_\_\_\_ seht das gold' - ne  
 seht, \_\_\_\_\_ seht das gold' - ne  
 Heil, \_\_\_\_\_ und mit männ - li -  
 Heil, \_\_\_\_\_ und mit männ - li -

400



Glüh'n und Schei - nen, seht — den krie - ge - ri - schen  
 Glüh'n und Schei - nen, seht den krie - ge - ri - schen  
 chem Ver - trau - en naht — der Jüng - ling, reif zur  
 chem Ver - trau - en naht der Jüng - ling, reif zur

Staat, seht — den krie - ge - ri - schen Staat,  
 Staat, seht den krie - ge - ri - schen Staat,  
 That, naht — der Jüng - ling reif zur That!  
 That, naht der Jüng - ling reif zur That!

400



Heil dem Kö - nig und den Sei - nen,  
 Heil dem Kö - nig und den Sei - nen,  
 Heil der Für - stin, Heil den Frau - en,  
 Heil der Für - stin, Heil den Frau - en,

The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line, often grouped in triplets, and chords in the treble line.

Heil! Heil! Heil dem  
 Heil! Heil! Heil dem  
 Heil! Heil! Heil der  
 Heil! Heil! Heil der

The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including a section marked with a forte 'f' dynamic.



Kö - nig und den Sei - nen, Heil, ———  
 Kö - nig und den Sei - nen, Heil, ———  
 Für - stin, Heil den Frau - en, Heil, ———  
 Für - stin, Heil den Frau - en, Heil, ———

Heil, ——— Heil dem Kö - nig, Heil dem  
 Heil, ——— Heil dem Kö - nig, Heil dem  
 Heil, ——— Heil dem Kö - nig, Heil dem  
 Heil, ——— Heil dem Kö - nig, Heil dem

400



(Hier erscheint Ferramors, bleibt aber im Hintergrund stehen.)

Rö - nig, Heil, Heil, Heil,  
 Rö - nig, Heil, Heil, Heil,  
 Rö - nig, Heil, Heil, Heil,  
 Rö - nig, Heil, Heil, Heil,

der Kö - - - nig ——— naht! ———  
 der Kö - - - nig ——— naht! ———  
 der Kö - - - nig ——— naht! ———  
 der Kö - - - nig ——— naht! ———



Fadladin (geht gebückt und ohne den König anzusehen in den Hintergrund, ihm entgegen.)

Ge - rech - tigkeit, grossmäch - tig - ster Kö - nig, Ge - rech - tigkeit, der

Feramors.

(Hier blickt er auf, erkennt Feramors, stottert und wirft sich schliesslich mit beinahe weinend-n Tone platt auf die Erde.) Steh

Sänger den du uns gesandt, er ist ein Ge - g g g g g g g g Gna - de!

auf, Fad - la - din, ver - ges - sen will ich Al - les, nichts wei - ter da - von!

(Feramors erkennend, zu Lalla Roukh, die immer noch weggewendet in Apathie versunken da steht.)

H a f i s a

Andante con moto.

Al - lah! was sch' ich, ist's möglich, Fürstin! (langsam vortretend.)

Feramors.

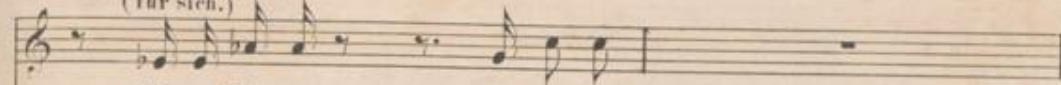
Doch wo ist sie, der Frau - en schönste,

Andante con moto.



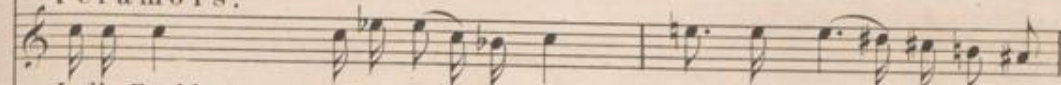
Lalla Roukh.

(für sich.)



Die-se Stimme, o Himmel!

Feramors.

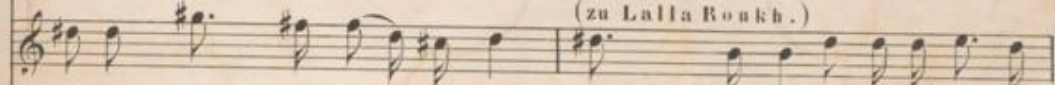


Lalla Roukh, meine hol - de Braut. Lasst mich sie - jetzt se - hen,

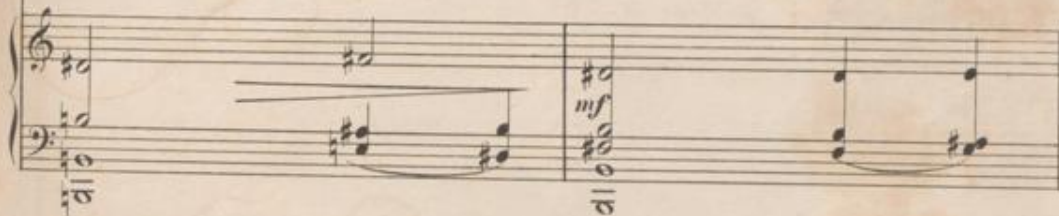


Wär' es möglich, nein, nein, mich trägt mein Ohr!

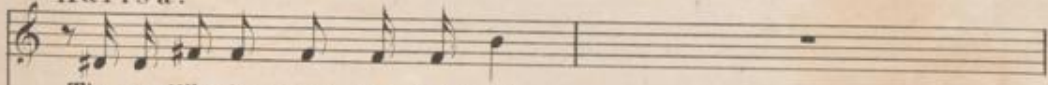
(zu Lalla Roukh.)



sie, nach der mein Herz sich sehnt, Herr - - li-che, lass' in dein Aug' mich

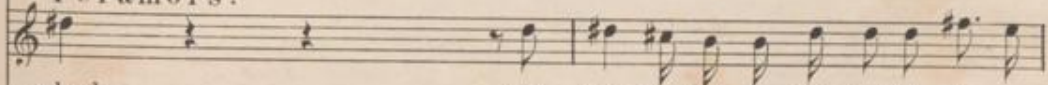


Hafisa.



Theure Fürstin, schau' ihn doch an,

Feramors.



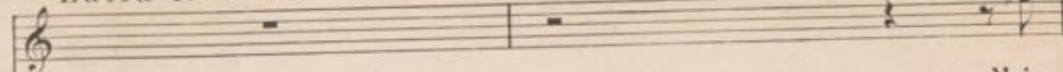
schaun, wa - rum wendest du dein Antlitz ab von





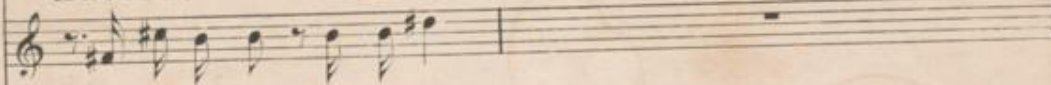
(Entschleiert sieht ihn an und wirft sich in seine Arme.)

Lalla Roukh.



Mein

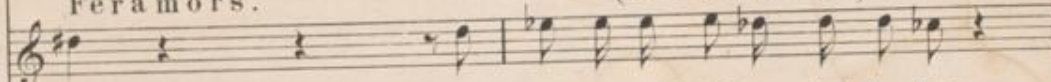
Hafisa.



der Sänger ist's, dein Gemahl!

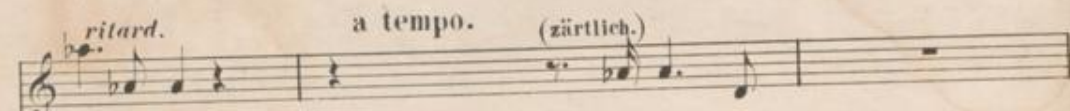
Feramors.

(Er hebt ihren Schleier.)



mir,

o lass' die-sen Schleier mich he-ben,

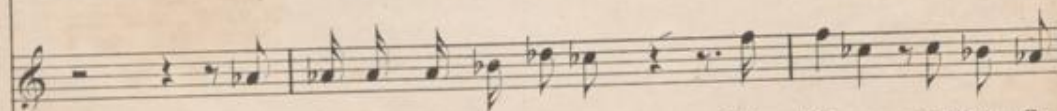
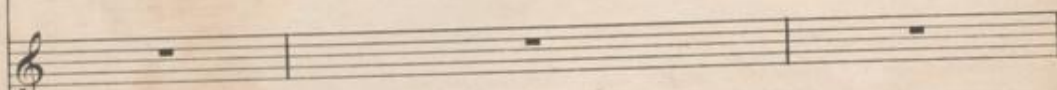


Fe-ramors,

a tempo.

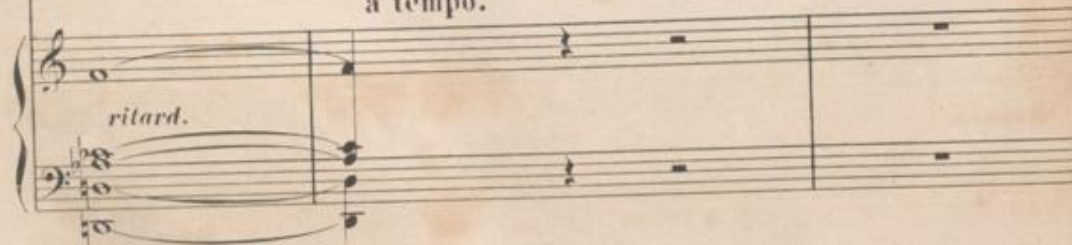
(zärtlich.)

meinSän - ger!



nicht länger darfst du zweifeln, dein Sänger und dein Ge-

a tempo.





Allegro.

399

Feramors.

mahl!

Sopran.

Heil, Heil dem kö-nig-lichen Paa-re, Heil dem Kö-nig und sei-nem Gemahl!

Alt.

Heil, Heil dem kö-nig-lichen Paa-re, Heil dem Kö-nig und sei-nem Gemahl!

Tenor.

Heil, Heil dem kö-nig-lichen Paa-re, Heil dem Kö-nig und sei-nem Gemahl!

Bass.

Heil, Heil dem kö-nig-lichen Paa-re, Heil dem Kö-nig und sei-nem Gemahl!

Allegro.

Hafisa.

Recit.

Ja, jetzt ver- steh ich's!

Chosru (zu Hafisa.)

Nun, theures Mädchen, sprach ich wahr?

Recit.

400



## 400 Allegro moderato.

Feramors.

Schöner Stern der Lie - be, nicht ver - ge - bens

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of three flats. The piano accompaniment starts with a piano (p) dynamic marking. The lyrics 'Schöner Stern der Lie - be, nicht ver - ge - bens' are written below the vocal line.

ha - ben wir - zu dir, zu dir, du ho - her geschaut,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of three flats. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic marking. The lyrics 'ha - ben wir - zu dir, zu dir, du ho - her geschaut,' are written below the vocal line.

glücklich wer im Sturm - des Le - - - bens

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of three flats. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic marking. The lyrics 'glücklich wer im Sturm - des Le - - - bens' are written below the vocal line.

seinem Her - zen nur - ver - traut,

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of three flats. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic marking. The lyrics 'seinem Her - zen nur - ver - traut,' are written below the vocal line.



ja glück - - - lich

The first system of music features a vocal line with a long note on 'ja' followed by a melodic phrase for 'glück - - - lich'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *cresc.*

wer im Sturm des Le - - - - - bens seinem

The second system continues the vocal line with 'wer im Sturm des Le - - - - - bens seinem'. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

Her - zen, sei-nem Her - - zen nur ver - traut, seinem

The third system continues the vocal line with 'Her - zen, sei-nem Her - - zen nur ver - traut, seinem'. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p*.

Her - - - zen, sei-nem Her - - - zen nur ver -

The fourth system continues the vocal line with 'Her - - - zen, sei-nem Her - - - zen nur ver -'. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.



traut! sei-nem Her-zen nur, sei-nem Her-zen ver-

traut! In

Lalla Roukh.

Hafisa.

Sieh die Bei - den dort wie Lust - be-

Feramors.

Sängertracht ver - klei - det, un - be - kannt

Chosru.

Fadladin.

Glück und Frie - - -  
(für sich)

Ist dies der König hier, o - der nur der



drängt, still' ihr Aug' an  
 zog ich ent - ge - gen dir, mein Lieb, mein Le - ben,  
 den ist hie -  
 Säng' er? bin ich der Grossve -  
 seinen Lip - pen hängt, wie sie se - lig  
 du solltest erst dein Herz dem Man - ne ge - ben,  
 nie - - - den, treu - er  
 zier, kaum traun ich mir es länger? Ist dies der König

400



ruft in sei - nem Blick, lachte uns — doch

be - vor du gabst dem Kö - nig dei - ne Hand!

Lie - - - be nur be -

hier, o - der nur der Sän - ger? bin ich der Grossve -

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

400



Ach! All der Lie - be Schmer - zen  
 auch ein sol - ches Glück! Glück und  
 Dem Ed - len treu, bleibst du im Wi - der - streit,  
 schie - den, sieh die Bei - den  
 zier, kaum traun ich mir es länger! Ist dies der König  
 Al - les  
 Al - les  
 Al - les  
 Al - les

400



sind zu En - de nun, —

Frie - - - den, ist hie -

den Lieb' und Pflicht im Her - zen dir be - gon - nen,

dort wie lust - be - drängt, still ihr Aug' an

hier, o - der nur der Sän - ger? bin ich der Grossve -

Gu - - te kommt von

Gu - - te kommt von

Gu - - te kommt von

Gu - - te kommt von



und an sei - nem Her - zen  
 nie - - - den treu - er  
 und so wie ich dich von dir selbst ge - nom - - men,  
 sei - nen Lip - pen hängt, wie sie se - lig  
 zier, kaum traue ich mir es länger, ist dies der König  
 In - - - nen und uns  
 In - - - nen und uns  
 In - - - nen und uns  
 In - - - nen und uns

400



darf ich se - lig ruh'n!

Lie - - - - be nur be -

so bleibst du mein in al-le E - wig - keit!

ruht in sei - nem Blick, lachte uns auch ein

hier, o - der nur der Sän - ger? bin ich der Grossve -

bleibt die frei - e

bleibt die frei - e

bleibt die frei - e

bleibt die frei - e

100



Schö - ner Stern der Lie - be, nicht ver - ge - bens

schie - den! Schö - ner Stern der Lie - be,

Schö - ner Stern der Lie - be,

solches Glück! Schö - ner Stern der Lie - be,

zier? Wie soll ich Al - les diess mir er - klä - ren,

Wahl!

Wahl!

Wahl!

Wahl!

*p*



ha - ben wir — zu dir, zu dir, du ho - her ge - schaut,  
 nicht ver - ge - bens ha - ben wir —  
 nicht ver - ge - bens ha - ben wir  
 nicht ver - ge - bens ha - ben wir —  
 die - ses Spiel, — die - ses Spiel,



glücklich wer im Sturm des Le - - - bens  
 zu dir — du ho - her ge - schaut,  
 zu dir — du ho - her ge - schaut,  
 zu dir du ho - her ge - schaut,  
 wie lan - ge noch, wie lange noch wird es wäh-ren,



sei-nem Herzen nur ver - traut,  
 zu dir du ho - her ge - schaut,  
 zu dir du ho - her ge - schaut,  
 zu dir du ho - her ge - schaut,  
 wie lan - ge noch, wie lan - ge noch wird es wä - ren?

400



ja!

glück - - - lich, — glück - - - lich —

schöner Stern der Lie - be, nicht ver - ge - bens ha - ben

glück - - - lich, — glück - - - lich —

hat Al - les heu - - - te,

*p*

*cresc.*

400

Detailed description: This page contains a musical score for a vocal piece. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment at the bottom. The lyrics are in German. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'cresc.' (crescendo). The page number '413' is in the top right, and '400' is at the bottom center.



wer im Sturm des Le - - - bens seinem Her - zen,  
 wer im Sturm des Le - - - bens sei - nem  
 wir zu dir du ho - her ge - schaut, glücklich  
 er im Sturm des Le - - - - bens sei - nem  
 hat Al-les heu-te sich denn ver - schworen, hab' ich al -

*crese.*

400



seinem Her - zen nur ver - traut, sei-nem Her -  
 zen nur ver - traut, sei - nem  
 wer im Sturm des Le - bens sei - nem  
 Her - zen nur ver - traut, sei - nem  
 lein den Kopf ver - lo - ren, hab ich al -

400



- zen, sei - nem Her - zen nur ver -  
 Her - zen, sei - nem Her - zen nur ver -  
 Her - zen, sei - nem Her - zen nur ver -  
 Her - zen nur ver -  
 lein den Kopf ver -



traut, seinem Her - zen nur, seinem Her - zen ver -

traut, seinem Her - zen nur, seinem Her - zen ver -

traut, seinem Her - zen nur, seinem Her - zen ver -

traut, seinem Her - zen nur, seinem Her - zen ver -

lo - ren? hab' ich al - lein den Kopf ver -

Al - les Gu - te kommt von In - nen

Al - les Gu - te kommt von In - nen

Al - les Gu - te kommt von In - nen

Al - les Gu - te kommt von In - nen

*mf*

400



traut !

traut !

traut !

traut !

lo - ren !

und uns bleibt die frei - e Wahl !

und uns bleibt die frei - e Wahl !

und uns bleibt die frei - e Wahl !

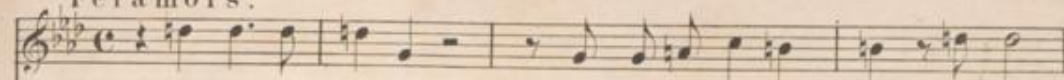
und uns bleibt die frei - e Wahl !

The piano accompaniment at the bottom of the page features a complex rhythmic pattern with triplets in both the right and left hands.



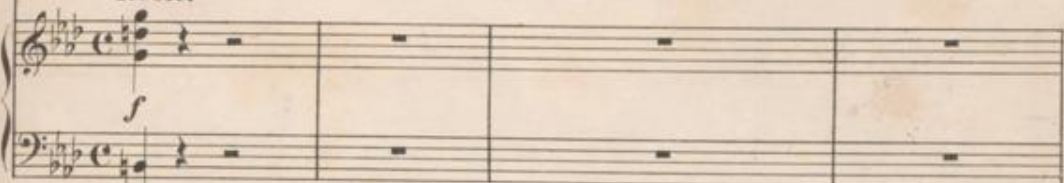
Recit.  
Feramos.

419



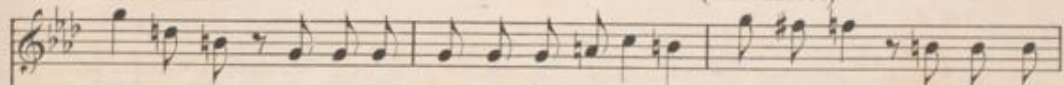
Doch nun mein Chosru! nicht länger Die-ner, nein, mein Freund,

Recit.



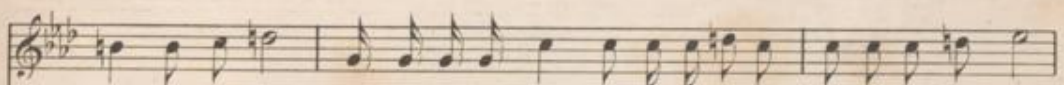
Moderato.

(scherzhaft.)



dir dank ich, dass Al-les mir so wohl ge-lungen, dir al-lein, dass aus dem

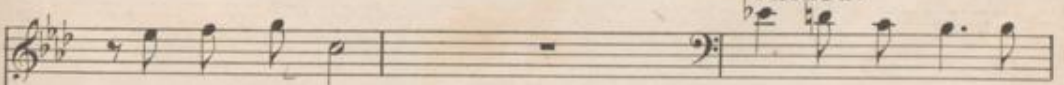
Moderato.



Thurm ich be-freit, hast du ei-nen Wunsch, den zu er-füllen in des Königs Macht,



Chosru.



so sprich ihn aus!

Wohl ei - nen Wunsch hab

Moderato.





ich mein hoher Herr, es hat der Liebe Zau-ber — auch diess Herz erfüllt, und

(auf Hafisa zeigend.)

glücklich werd' nur dann ich, wenn mein die Ge-lieb-te, König, Fürstin, gebt

dieses Mädchen mir!

Fadladin (vorstürzend.) **Recit.**

Wie, was, Ha-fi-sa! nein, nein, das kann nicht sein.

**Recit.**



(von drohenden Blicken von  
allen Seiten erschreckt,  
auf die Seite tretend.)

(Lalla Roukh und Feramors sind mit  
Hafisa und Chosru beschäftigt.)

421

*Allegro moderato.*

Ha, auch das noch muss ich dulden, ha, auch das noch muss ich  
se - hen, sie die Lie - be mir ge - lo - gen,  
schändlich hat sie mich be - tro - gen, giebt die Hand nun diesem  
Tro - pfe, steht heut' Al - les auf dem Ko - pfe?




 Noch glaub' ich's gar nicht, dass er der Kö-nig sei,


 der Sänger, der Got-tes - lä - ste - rer, der ein Kö - nig!

Recit.


 Wenn er's nicht wär; wenn diess Al-les nur ein Spiel, wenn - so -

(Er erschrickt vor seinen eignen Gedanken.)

(beinahe gesprochen.)


 a - ber - Al-lah il Al-lah Ma - ho - met razu il Al-lah!

C h o r.



(Während dieses Gesanges füllt sich die Bühne mit Bajadern, die einen Tanz aufführen.)

*Allegro non troppo.*

Lalla Roukh.

Heil der Lie - be, Heil für im - mer, aus der - Nacht der -

Hafisa.

Heil der Lie - be, Heil für im - mer, aus der Nacht der

Feramors.

Heil der Lie - be, Heil dem Ster - ne, der uns - treu ge -

Chosru.

Heil der Lie - be, Heil dem Ster - ne, der uns treu ge -

Fadladin.

Heil der Lie - be, Heil dem Ster - ne, der uns treu ge -

Chor.  
Heil der Lie - be, Heil dem  
Heil der Lie - be, Heil dem  
Heil der Lie - be, Heil dem  
Heil der Lie - be, Heil dem

*Allegro non troppo.*

*mp*



Er - den — führt zum ew'- gen Licht ihr

Er - - den führt zum ew' - gen Licht ihr

lei - tet, — vor uns lä - chelt nun die

lei - - tet, vor uns lä - chelt nun die

So hat Al - les sich ver - bunden, so hat

Ster - - ne, der sie treu

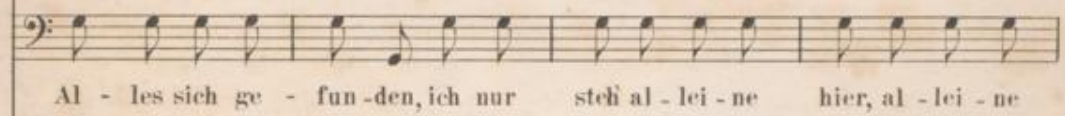
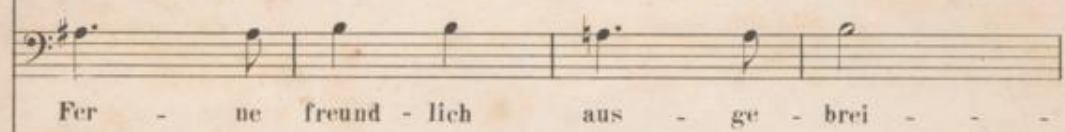
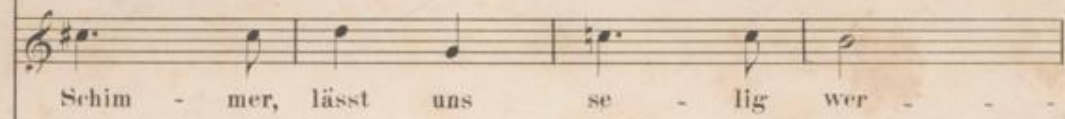
Ster - - ne, der sie treu

Ster - - ne, der sie treu

Ster - - ne, der sie treu

400







— Heil der Liebe, — Heil für im - mer, aus der  
 den. Heil der Lie - be, Heil für im - mer, aus der  
 — Heil der Liebe, — Heil dem Ster - ne, der uns  
 tet. Heil der Lie - be, Heil dem Ster - ne, der uns  
 hier.  
 — Heil der Lie - - be, Heil  
 — Heil der Lie - - be, Heil  
 — Heil der Lie - - be, Heil  
 — Heil der Lie - - be, Heil

*mp*



Nacht der Er - den — führt zum ew' - gen Licht ihr  
 Nacht der Er - den führt zum ew' - gen Licht ihr  
 treu ge - lei - tet, — vor uns lä - chelt nun die  
 treu ge - lei - tet, vor uns lä - chelt nun die

So hat Al - les sich ver - bunden, so hat  
 dem Ster - ne, der sie treu  
 dem Ster - ne, der sie treu  
 dem Ster - ne, der sie treu  
 dem Ster - ne, der sie treu

*mf*



Schimmer, — lässt uns se - lig — wer - den! —

Schim - - mer, lässt uns se - - lig wer - - -

Fer - ne — freund - lich aus - ge - - - brei - tet, —

Fer - - ne freund - lich aus - - - ge - brei - - -

Al - les sich ge - fun - den, ich nur steh' al - lei - ne hier, al - lei - ne )

ge - - - lei - - - - - - - - tet, —

ge - - - lei - - - - - - - - tet, —

ge - - - lei - - - - - - - - tet, —

ge - - - lei - - - - - - - - tet, —



Herz an Herz für's Le - ben  
den. Herz an Herz für Tod und Le - ben giebt sie  
O du Hol - de, Rei - ne,  
tet. Sü - sses Weib, du Hol - de, Rei - ne, ganz mir  
hier - heim nach In - dien will ich keh - ren, dort weiss  
Heil, Heil,  
Heil, Heil,  
Heil, Heil,  
Heil, Heil,

*f*



gibt sie uns zu ei - gen und der See - le stürmisch  
 uns - zu ei - - - gen und der See - le stürmisch  
 ganz mir hin - ge - ge - ben und auf e - wig nun die  
 hin - ge - ge - - ben und auf e - wig nun die  
 man mich mehr zu eh - ren, a - ber Sän - ger zit - tert vor  
 Heil, Heil, ih - - - en lä - -  
 Heil, Heil, ih - - - nen lä - -  
 Heil, Heil, ih - - - nen lä - -  
 Heil, Heil, ih - - - nen lä - -

*mp*



Be - ben stirbt in sü - ssem Schwei - gen, und der  
 Be - ben stirbt in sü - ssem Schwei - gen, und der  
 Mei - ne, mein in Tod und Le - - ben und auf  
 Mei - ne, mein in Tod und Le - - ben und auf  
 mir, a - ber Sän - ger zit - tert vor mir, al - le  
 chelt nun die Fer - - ne freund - -  
 chelt nun die Fer - - ne freund - -  
 chelt nun die Fer - - ne freund - -  
 chelt nun die Fer - - ne freund - -

*mp*



See - le - stür - misch Be - ben stirbt in sü - ssem

See - le stür - misch Be - ben stirbt in sü - ssem

e - wig nun die Mei - ne, mein in Tod und

e - wig nun die Mei - ne, mein in Tod und

Sän - ger oh - ne Gna - de, krie - gen zum Will - komm

lich, freund - lich aus - ge -

lich, freund - lich aus - ge -

lich, freund - lich aus - ge -

lich, freund - lich aus - ge -

*cresc.*



ssem  
 Schweigen!  
 ssem  
 Schweigen!  
 und  
 Leben.  
 und  
 Leben.  
 komm  
 die Bastonade!  
 breitet! Heil dem königlichen  
 breitet! Heil dem königlichen  
 breitet! Heil dem königlichen  
 breitet! Heil dem königlichen

400



Heil ————— der Lie - - - -

Heil der Lie - be, Heil für im - -

Heil ————— der Lie - - - -

Heil der Lie - be, Heil für im - -

So rächt sich ein Gross - - - ve - - -

Paa - re, Heil dem kö - nig - li - chen Paa - re,

Paa - re, Heil dem kö - nig - li - chen Paa - re,

Paa - re, Heil dem kö - nig - li - chen Paa - re,

Paa - re, Heil dem kö - nig - li - chen Paa - re,

400



be, Heil —  
 mer, Heil der  
 be, Heil —  
 mer, Heil der  
 zier, so

Heil dem Kö - nig und sei - nem Ge - mahl, Heil dem  
 Heil dem Kö - nig und sei - nem Ge - mahl, Heil dem  
 Heil dem Kö - nig und sei - nem Ge - mahl, Heil dem  
 Heil dem Kö - nig und sei - nem Ge - mahl, Heil dem







Heil, Heil

Heil, Heil

Heil, Heil

Heil, Heil

ja, so rächt

Heil, Heil dem

Heil, Heil dem

Heil, Heil dem

Heil, Heil dem



der Lie - - - be,

der Lie - - - be,

der Lie - - - be,

der Lie - - - be,

sich der wei - se Fad - - - la - - -

kö - nig - li - chen Paa - - - re,

kö - nig - li - chen Paa - - - re,

kö - nig - li - chen Paa - - - re,

kö - nig - li - chen Paa - - - re,



